FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

123 — 722

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province: Ontario — District No.: Thunder Bay — S. District No.: 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No.: 63 — {in / dans} Port William City — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 34

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: M. A. Lowe — {Enumerator. / Recenseur.} — July 4

SURRENDERED IN THE CHANGE OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING.		WAGE-EARNERS.							INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND UPWARDS.					INFIRMITIES.	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Give city or parish, town or village; street and number, if in city, town or village; Range or concession and lot or sub-division number in case of rural districts; Post office. If in unsurveyed territory, say so.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or divorced.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account.	State where person is employed, as "at factory," "at home," "on farm," "in store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade.	Rate of earnings per hour, or piece work, by which earned.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in 1910.	Reads or writes.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education for the years of age or upwards. (Canada only.)	Blind.	Insane or idiotic.
MAISONNÉES DANS L'ORDRE DE VISITATION.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.		EMPLOYÉS.							ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITÉS.	
Maisons.	Familles ou institutions.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Cantons ou paroisses, cités, villes ou villages. Rangs ou concessions et lots, ou No. de subdivision dans le cas des districts ruraux. Bureau de poste. Si dans les territoires non arpentés, le dire.)	Sexe.	Parenté avec le chef de famille ou de ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé judiciairement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Âge au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si né au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Année d'immigration, s'il y a lieu.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Travailleurs à son compte (voir instructions).	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou métier secondaire. Emploi principal ou métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme," "à l'usine," "au magasin," "à la boutique," etc.	Nombre de semaines travaillées en 1910 à l'emploi ou au métier.	Nombre de semaines travaillées en 1910 à l'emploi secondaire.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires.	Taux de paie par heure ou aux pièces à l'heure ou aux pièces.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année.	Sait lire.	Sait écrire.	Sait parler.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction reçue dans l'année. (Canada seulement.)	Aveugle.	Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
306	322	Kuzela Andy	122 Bruce	M	Head	M	Sept	1881	30	Finland	1901		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer		Lumber Co			Lumber camp	48		60		697		337				yes	yes	Finn			
		Sofeda		F	Wife	M	July	1885	24	Finland	1901		Finnish	Finn	Lutheran	None																yes	yes	Finn			
		Lauri		F	daughter	S	Feb	1909	2	C			Finnish	Finn	Lutheran																	yes	yes	Finn			
		Agata Stepi		F	Boarder	S	Sept	1891	19	Finland	1910		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer		Lumber Co			Lumber camp	24		60		240						yes	yes	Finn			
		Lucas Kuzetti		M	Boarder	S	Dec	1891	19	Finland	1910		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer		R.R. Co			R.R. Camp	42		60		723		24				yes	yes	Finn			
323	338	Maki Mark	228	M	Head	M	Sept	1880	30	Finland	1901		Finnish	Finn	Lutheran	Carpenter		Contractor			Contractor	48		60		864		324				yes	yes	Finn			
		Sofara		F	Wife	M	Jan	1891	20	C			Finnish	Finn	Lutheran	None																yes	yes	Finn			
		George		M	son	S	Mar	1909	2	C			Finnish	Finn	Lutheran																	yes	yes	Finn			
324	339	Henrickson Oscar	210	M	Head	M	June	1881	29	Sweden	1901		Finnish	Canadian	Lutheran	Carpenter		Contractor			Contractor	48		60		1440		360				yes	yes	Finn			
		Selma		F	Wife	M	Mar	1891	18	Finland	1908	No	Finnish	Canadian	Lutheran																	yes	yes	Finn			
325	340	Jodoin Henri	125	M	Head	M	July	1882	27	C			French	Canadian	Presbyterian	Drayman		Contractor			Contractor	48		60		1200		240				yes	yes	French			
		Marguerite		F	Wife	M	July	1886	23	D			English	Canadian	Presbyterian																	yes	yes	English			
326	341	McDonald John	127	M	Head	M	Dec	1870	40	C			Scotch	Canadian	R. Catholic	Watchman		C.P.R. Co			C.P.R. yards	28		60		504		252				yes	yes	English			
		Margaret		F	Wife	M	June	1877	33	C			Scotch	Canadian	R. Catholic	None																yes	yes	English			
		Mary		F	daughter		June	1900	10	C			Scotch	Canadian	R. Catholic																	yes	yes	English			
		Peter		M	son	S	Mar	1902	8	C			Scotch	Canadian	R. Catholic																	yes	yes	English			
		Sylvian		M	son	S	May	1904	7	C			Scotch	Canadian	R. Catholic																	yes	yes	English			
327	342	Mitchell Gilbert	219	M	Head	M	May	1874	37	Scotland	1906		Scotch	Canadian	Presbyterian	Gen Foreman		C.P.R. Co			C.P.R. Railroad	50		60		960			1000		20.00	yes	yes	English			
		Elizabeth		F	Wife	M	Oct	1876	34	Scotland	1906		Scotch	Canadian	Presbyterian	None																yes	yes	English			
		Elizabeth		F	daughter	S	May	1901	9	C			Scotch	Canadian	Presbyterian																	yes	yes	English			
328	343	Williams Richard	222	M	Head	M	Sept	1870	40	England	1901		English	Canadian	Anglican	Laborer		Contractor			Contractor	24		60		390		24				yes	yes	English			
329	344	Brown Ernest C.	225	M	Head	M	Nov	1884	26	Ireland	1904		English	Canadian	Anglican	Laborer		Contractor			Dock Building	32		60		480		192	450		144.00	yes	yes	English			
		Agnes Ruby		F	Wife	M	Aug	1887	23	England	1904		English	Canadian	Presbyterian																	yes	yes	English			
		Lloyd		F	daughter	S	Jan	1908	2	England	1904		English	Canadian	Presbyterian																	yes	yes	English			
330	345	Lisiuck John	227	M	Head	M	Sept	1880	30	Germany	1911		German	American	Lutheran	Operator					Coal Dock	10		60		600		30				yes	yes	German			
		Agnes		F	Wife	M	Dec	1889	21	Germany	1911		German	American	Lutheran																	yes	yes	German			
331	346	Swanson Oscar	210 Wellington	M	Head	M	Dec	1874	36	Finland	1902		Finnish	Finn	Lutheran	Blacksmith					Coal Dock	10		60		600						yes	yes	Finn			
		Emma		F	Wife	M	May	1876	34	Finland	1902		Finnish	Finn	Lutheran	None																yes	yes	Finn			
		Hattie		F	daughter	S	Apr	1907	4	C			Finnish	Finn	Lutheran																	yes	yes	Finn			
		Lano		M	son	S	Apr	1909	2	C			Finnish	Finn	Lutheran																	yes	yes	Finn			
		Lepkaya Peter		M	Lodger	S	Jan	1881	26	England	1905		English	Canadian	Anglican	Foreman		C.P.R. Co			C.P.R. Railroad	30		60		420		210				yes	yes	English			
		Lubbinen Karl		M	Lodger	M	Jan	1890	21	Finland	1910		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer		[illegible]			City work	32		60		240		20				yes	yes	Finn			
		Wilma		F	Lodger	M	Jan	1891	19	Finland	1911		Finnish	Finn	Lutheran																	yes	yes	Finn			
		Marsch		M	Lodger	S	May	1911	2	C			Finnish	Finn	Lutheran																	yes	yes	Finn			
332	347	Luoma Paul	208	M	Head	M	Feb	1886	25	Finland	1908	1911	Finnish	Canadian	Lutheran	Foreman		C.P.R. Co			City work	48		60		1152		288				yes	yes	Finn			
		Helena		F	Wife	M	Apr	1889	22	Finland	1909	Yes	Finnish	Canadian	Lutheran																	yes	yes	Finn			
		Martha		F	daughter	S	Jan	1908	3	C			Finnish	Canadian	Lutheran																	yes	yes	Finn			
333	348	Lauma Jacob		M	son	S	Jan	1911	0	C			Finnish	Canadian	Lutheran																	yes	yes	Finn			
334	349	Jacobsen Edla	208	F	Head	M	Sept	1877	33	Finland	1900		Finnish	Finn	Lutheran																	yes	yes	Finn			
		Lyly		F	daughter	S	Sept	1900	10	C			Finnish	Canadian	Lutheran																	yes	yes	Finn			
		Edie		M	son	S	Aug	1903	7	C			Finnish	Canadian	Lutheran																	yes	yes	Finn			
		Wame		M	son	S	May	1905	6	C			Finnish	Canadian	Lutheran																	yes	yes	Finn			